



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## COMITÉ DE PROBLEMAS DE PRODUCTOS BÁSICOS

### GRUPO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE LA CARNE Y LOS PRODUCTOS LÁCTEOS

21ª reunión

Roma, 13-16 de noviembre de 2006

### INFORME DE LA NOVENA REUNIÓN DEL SUBGRUPO SOBRE CUEROS Y PIELES

Arusha (República Unida de Tanzania), 2-3 de febrero de 2006

## Índice

	Párrafos
I. INTRODUCCIÓN	1-4
II. CUESTIONES DE CARÁCTER ECONÓMICO E INTERGUBERNAMENTAL Y RELATIVAS A LAS POLÍTICAS	5-26
A. INFORME DE LA CONSULTA SOBRE CUEROS Y PIELES	5-7
B. CUEROS Y PIELES EN BRUTO Y CUERO CURTIDO - ESTRATEGIA DE DESARROLLO	8-13
C. ACTIVIDADES DE DESARROLLO DE PRODUCTOS BÁSICOS	14-21

Por razones de economía se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven a las reuniones los ejemplares que han recibido y se abstengan de pedir otros, a menos que sea estrictamente indispensable. La mayor parte de los documentos de reunión de la FAO se encuentran en el sitio de Internet [www.fao.org](http://www.fao.org)

D. NECESIDADES DE INFORMACIÓN SOBRE CUEROS Y PIELES	22-26
III. OTROS ASUNTOS	27
A. FECHA Y LUGAR DE LA PRÓXIMA REUNIÓN	27
APÉNDICE	Página
A Lista de documentos	6

## I. INTRODUCCIÓN

1. La novena reunión del Subgrupo sobre Cueros y Pielés tuvo lugar en Arusha (República Unida de Tanzania), los días 2 y 3 de febrero de 2006. A ella asistieron delegados de los siguientes países: Angola, Botswana, Burkina Faso, Egipto, Kenya, Malí, Níger, el Reino Unido, la República Unida de Tanzania, Senegal y Uganda. También asistieron observadores del Centro de Comercio Internacional UNCTAD/OMC, la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUUDI), el Fondo Común para los Productos Básicos (FCPB), el Mercado Común para África Oriental y Meridional (COMESA), la Asociación Africana del Cuero (AFLAI), la Confederación de Asociaciones Nacionales de Curtidores de la Comunidad Europea (COTANCE), la Comunidad Económica de los Estados del África Occidental (CEDEAO), la Asociación de Industrias del Cuero de África Oriental y Austral (ESALIA) y el Consejo Internacional de Curtidores (CIC).
2. El Sr. Charles Mlingwa, Viceministro de Desarrollo Ganadero de la República Unida de Tanzania, dio la bienvenida a la reunión a los delegados en nombre del Dr. Shukuru Jumanne Kawambwa, Ministro de Desarrollo Ganadero. El Sr. Brian Moir, Especialista superior en productos básicos de la Dirección de Productos Básicos y Comercio, dio la bienvenida a los participantes en nombre del Director General, Sr. Jacques Diouf.
3. Inauguró la reunión el Sr. Paul Pearson (Reino Unido), Vicepresidente de la octava reunión. Se eligió Presidenta a la Sra. Anunciata Njombe (República Unida de Tanzania). Los Sres. Doudou Mane (Senegal) y Paul Pearson (Reino Unido) fueron elegidos Vicepresidente Primero y Segundo, respectivamente.
4. El Subgrupo solicitó a la Secretaría, siguiendo la práctica adoptada con buenos resultados en su séptima reunión, que preparara el informe de la reunión y lo enviara al Presidente y a los dos Vicepresidentes, quienes podrían informar de errores u omisiones graves. El informe se consideraría adoptado tras su aprobación final por el Presidente. El Subgrupo solicitó que se enviara el informe a los delegados dentro de los dos meses siguientes a la reunión.

## II. CUESTIONES DE CARÁCTER ECONÓMICO E INTERGUBERNAMENTAL Y RELATIVAS A LAS POLÍTICAS

### A. INFORME DE LA CONSULTA SOBRE CUEROS Y PIELÉS

5. El Subgrupo señaló que el 1º de febrero de 2006 se había celebrado una Consulta sobre cueros y pieles presidida por el Sr. Paul Pearson. La Consulta había examinado la situación actual y las perspectivas a medio plazo de los cueros y pieles. Se había realizado una presentación sobre los defectos de los cueros y pieles antes del sacrificio, desde una perspectiva de la cadena de suministro, centrada en la transmisión de las señales de los precios desde las fases iniciales del proceso de producción hasta los productores primarios de materias primas. Se había concluido que quedaba todavía mucho trabajo por hacer para reducir al mínimo los defectos antes del sacrificio. Según la opinión general, se habían realizado algunos avances, aunque también se había llegado a la conclusión de que se necesitaba orientación y facilitación por parte de los Estados. Los participantes en la Consulta habían señalado que SHAPE, un programa completo de apoyo a estrategias comerciales y su aplicación, estaba disponible en el Centro de Comercio Internacional (CCI), y que se había creado *Leatherline* [www.intracen.org/leatherline](http://www.intracen.org/leatherline), una página web dedicada a la industria del cuero.
6. En la Consulta también se habían estudiado argumentos a favor y en contra de la supresión de restricciones a la exportación. Se había subrayado que aunque la protección podía estar justificada en algunos países, en particular en los países menos adelantados, no debería

utilizarse para proporcionar apoyo continuado a las industrias. También se había señalado que las restricciones a la exportación podían dificultar la mejora de la calidad de cueros y pieles, y que se podría utilizar algún tipo de evaluación comparativa para medir empíricamente las repercusiones de la imposición de restricciones a la exportación en la calidad de cueros y pieles.

7. El Subgrupo observó que el nivel de participación en la Consulta había sido alto y que los participantes habían estimado interesantes los asuntos tratados y útiles los debates.

## **B. CUEROS Y PIELES EN BRUTO Y CUERO CURTIDO – ESTRATEGIA DE DESARROLLO**

8. Este tema se examinó sobre la base del documento CCP: ME/HS 06/2. Se consideró que la estrategia en vigor todavía resultaba pertinente para los problemas del sector. El Subgrupo tomó nota de los progresos realizados en muchos de los elementos de esta estrategia.

9. Al analizar el elemento A de la estrategia, *Desaprovechamiento de cueros y pieles: no extracción y daños*, el Subgrupo destacó la importancia potencial de la rastreabilidad, ya que la capacidad de rastrear un cuero o una piel desde la curtiduría hasta el primer propietario podría contribuir al proceso de mejora de la calidad. Sin embargo, se señaló que las exigencias de rastreabilidad variaban según las distintas regiones del mundo. Se subrayó la importancia de racionalizar los cauces de comercialización a lo largo de la cadena de suministro de cueros y pieles de forma que se pudieran proporcionar incentivos económicos a los productores primarios para mejorar la calidad e incrementar la extracción.

10. Por lo que respecta al elemento B, *Información estadística*, el Subgrupo reiteró la importancia de la recopilación, análisis y difusión de estadísticas del sector, y reconoció que la escasez de datos fiables seguía constituyendo un problema, sobre todo en los países en desarrollo. Alentó la creación de comités de estadísticas nacionales y regionales para ayudar a afrontar las limitaciones subyacentes.

11. En relación con el elemento C, *Políticas comerciales restrictivas*, el Subgrupo instó a que se prosiguiera, en la medida de lo posible con los recursos disponibles, la labor de análisis de las políticas comerciales, incluidos estudios de las repercusiones de las restricciones a la exportación en determinadas regiones, como América Latina y Asia, y de los obstáculos no arancelarios al comercio y los asuntos relativos a las restricciones fitosanitarias.

12. En cuanto al elemento D, *Limitaciones medioambientales*, el Subgrupo reiteró la necesidad de seguir fomentando la transferencia de tecnología entre los países desarrollados y en desarrollo para reducir eficazmente los daños medioambientales ocasionados por las curtidurías.

13. El Subgrupo sugirió que se ampliara el elemento F de la estrategia, *Competencia de los productos sintéticos en el mercado*, para incluir la competencia del calzado de segunda mano. Se señaló que las importaciones de estos productos afectaban desfavorablemente a las industrias incipientes de los países importadores.

## **C. ACTIVIDADES DE DESARROLLO DE PRODUCTOS BÁSICOS**

14. El Subgrupo, en su calidad de organismo internacional de productos básicos sometido a las normas del Fondo Común para los Productos Básicos (FCPB), evaluó los progresos realizados en sus proyectos activos y examinó los esfuerzos desplegados para garantizar la asistencia en las actividades complementarias de desarrollo de productos básicos del FCPB. Para ello se basó en el documento CCP: ME/HS 06/3.

15. El Subgrupo examinó los resultados de un proyecto rápido, ya concluido, denominado *Taller sobre los defectos de los cueros y pieles antes del sacrificio y opciones de intervención en África oriental: movilización de la industria del cuero en beneficio de las personas pobres (Burundi, Djibouti, Etiopía, Kenya, Rwanda, Sudán y Uganda)* sobre la base de la información

proporcionada por la Secretaría y de una presentación del organismo de ejecución del proyecto. Aunque el informe todavía no se había publicado, el Subgrupo señaló que en el Taller se habían puesto de relieve cuestiones fundamentales que había que afrontar si se pretendía que la calidad de cueros y pieles mejorase de forma sostenible. El Subgrupo instó a la Secretaría a trabajar con el organismo de ejecución del proyecto para asegurar la publicación y la amplia difusión de este informe. Los delegados de varios países expresaron su deseo de que se llevaran a cabo talleres similares en otras regiones donde los defectos antes del sacrificio seguían siendo un problema importante.

16. El Subgrupo estudió los progresos de los tres proyectos en curso sobre la base de la información proporcionada por la Secretaría y las presentaciones de los respectivos organismos de ejecución de los proyectos.

17. El Subgrupo señaló que la ejecución del proyecto *Comercialización de los cueros y pieles mediante la mejora de la extracción y de la calidad en las pequeñas explotaciones agrícolas* progresaba adecuadamente. Solicitó que el proyecto se prorrogara seis meses, desde el 1º de julio de 2006, para que las actividades se completaran de forma satisfactoria. Dado que las actividades en la República Unida de Tanzania habían empezado con retraso, debía establecerse un calendario diferente para las actividades del proyecto en dicho país. El Subgrupo elogió y tomó nota de las distintas estrategias que se habían aplicado para garantizar la continuación de las actividades tras el fin del proyecto.

18. El Subgrupo señaló que, aunque la ejecución del proyecto denominado *Plan para la mejora de los cueros y pieles en África occidental* se había retrasado en las fases iniciales, se habían logrado progresos considerables y se podían observar algunos de sus efectos en los países participantes. Celebró las medidas que habían adoptado los países participantes para asumir la titularidad de las actividades del proyecto como forma de asegurar la sostenibilidad.

19. Se informó al Subgrupo de que el FCPB había suspendido las actividades del proyecto *Añadir valor al cuero africano mediante la mejora de la calidad del cuero y de los productos del cuero* desde el 1º de febrero de 2006. La suspensión se había debido al retraso en alcanzar un acuerdo sobre la modalidad del suministro de asistencia técnica internacional para la segunda fase del proyecto. También se informó al Subgrupo de que el organismo supervisor, de conformidad con el acuerdo sobre el proyecto, estaba obligado a convocar una reunión a más tardar en los sesenta días siguientes a la suspensión para debatir las posibles soluciones.

20. El Subgrupo expresó su preocupación por los problemas que habían surgido con este proyecto. Pidió a la Secretaría que se reuniera en su nombre con los representantes del organismo de ejecución del proyecto y del FCPB lo antes posible para determinar medidas que permitieran reanudar las actividades del proyecto a la mayor brevedad posible y garantizar que no se vieran comprometidos los objetivos originales del proyecto.

21. El Subgrupo examinó minuciosamente y, en principio, ratificó las dos notas de exposición de conceptos de los proyectos siguientes con vistas a su posterior desarrollo y presentación al FCPB para que tomara en consideración su financiación:

1. *Fomento del salado mediante salmuera como método mejorado para curtir cueros y pieles en zonas altas de África oriental.*

Los delegados expresaron su apoyo a esta propuesta, que consideraron oportuna. Teniendo en cuenta las condiciones climatológicas normales en las zonas elegidas como objetivo, se consideró que el salado mediante salmuera era preferible al secado al sol. Sin embargo, los delegados sugirieron que se deberían investigar los posibles efectos negativos del salado mediante salmuera en el medio ambiente para prevenirlos si fuera necesario. El Subgrupo también recalcó la necesidad de una evaluación comparativa de las condiciones en las zonas seleccionadas antes de la ejecución del proyecto, de forma que se facilitara el seguimiento de las repercusiones del proyecto durante su ejecución y después de ella.

2. *Medidas para mejorar de la calidad de pieles y cueros sin curtir y fortalecimiento de la cadena de valor añadido de la industria peletera en determinados países de América Latina.*

Al aprobar este concepto, el Subgrupo señaló que la propuesta era muy ambiciosa y que podía ser preferible ejecutarla por fases, posiblemente separando el componente de mejora de la calidad del de adición de valor.

Algunos delegados expresaron su preocupación por el largo proceso de aprobación por el que pasaban las propuestas una vez sometidas a la consideración del FCPB. El observador del FCPB señaló que la duración del proceso dependía de la calidad de la propuesta presentada. También aconsejó a quienes formularan propuestas que se aseguraran de que sus objetivos fueran compatibles con la estrategia de desarrollo del Subgrupo. Por lo general, el FCPB no apoyaba proyectos orientados a la investigación pura, pero algunos trabajos de investigación aplicada podían reunir las condiciones para recibir asistencia. El Subgrupo tomó nota de que los recursos del FCPB eran limitados y de que sus directrices no le permitían apoyar determinadas actividades, por lo que sugirió que se determinaran fuentes de financiación suplementarias para las actividades de desarrollo de productos básicos.

#### **D. NECESIDADES DE INFORMACIÓN SOBRE CUEROS Y PIELES**

22. Se examinó este tema tomando como base el documento CCP: ME/HS 06/4.
23. El Subgrupo reconoció las dificultades que entrañaba la recopilación y difusión de información sobre el sector y elogió a la Secretaría por sus esfuerzos sostenidos para proporcionar a los Estados Miembros la mayor información posible. Recomendó que los cuestionarios sobre producción y comercio que se presentaran a los Estados Miembros fueran sencillos y sucintos para aumentar al máximo el número y la calidad de las respuestas. También instó a la Secretaría a esforzarse en proporcionar información comercial más desglosada, una vez que entrara plenamente en vigor el nuevo sistema armonizado de clasificación.
24. El Subgrupo señaló la necesidad de revisar periódicamente los factores de conversión para garantizar que las estadísticas fueran lo más exactas posible, y que respondieran a las necesidades del sector. Instó a la Secretaría a examinar cuanto antes los actuales factores de conversión.
25. El Subgrupo indicó que, en la actualidad, la Secretaría no podía proporcionar información sobre los precios mundiales. Convino en que dicha información, que se había facilitado en el pasado, era importante porque permitía a las partes interesadas conocer las tendencias del desarrollo de la industria. Atribuyó la dificultad para acceder a la información sobre los precios a las prácticas comerciales internas de la industria, que eran opacas y dificultaban la recopilación de esta información. También se citaron, como obstáculos para la recopilación de información sobre los precios, las largas cadenas de comercialización de muchos países africanos. El Subgrupo instó a la Secretaría a que tomara todas las medidas posibles para elaborar una serie de precios que fuera representativa a nivel mundial, incluyendo en colaboración con los centros coordinadores o los comités de estadísticas de distintos países y regiones que proporcionarían información de fuentes públicas y privadas. Se instó a los países miembros a que facilitaran el establecimiento de este tipo de asociaciones entre los sectores público y privado.
26. El Subgrupo apreció la posibilidad de utilizar fuentes de información secundarias, pero señaló el peligro potencial de que los datos procedentes de algunas de estas fuentes, como revistas comerciales, estuvieran sesgados. Se instó a los miembros del Subgrupo a seguir trabajando en colaboración con la Secretaría para asegurar la elaboración de estadísticas fiables.

### **III. OTROS ASUNTOS**

#### **A. FECHA Y LUGAR DE LA SIGUIENTE REUNIÓN**

27. El Subgrupo señaló que la reunión había sido activa e informativa y destacó el interés de celebrar sus reuniones en países productores. Alentó a los delegados a esforzarse en acoger las reuniones en sus respectivos países, ya que ello permitiría que un mayor número de partes interesadas participaran activamente en la búsqueda de soluciones a los problemas del sector. Solicitó al Director General que lo tuviera en cuenta cuando fijara, en consulta con el Presidente, la fecha y el lugar de la siguiente reunión.

---

**APÉNDICE A**  
**LISTA DE DOCUMENTOS**

---

CCP: ME/HS 06/1	Programa provisional
CCP: ME/HS 06/2	Cueros y pieles en bruto y cueros curtidos – estrategia de desarrollo
CCP: ME/HS 06/3	Avances en los proyectos sobre cueros y pieles del Fondo Común para los Productos Básicos
CCP: ME/HS 06/4	Necesidades de información sobre cueros y pieles
CCP: ME/HS 06/4 (Supplement)	Compendio mundial sobre factores de conversión para cueros y pieles en bruto y cuero curtido
CCP: ME 06/8 (CCP: ME/HS 06/5)	Informe de la novena reunión del Subgrupo sobre Cueros y Pieles
 <b>Documentos informativos</b>	
CCP: ME/HS 06/Inf.1	Nota informativa sobre acuerdos
CCP: ME/HS 06/Inf.2	Lista de delegados
 <b>Documentos de sala</b>	
CCP: ME/HS 06/CRS 1	Concepto de proyecto: Fomento del salado mediante salmuera como método mejorado para curtir cueros y pieles en zonas altas de África oriental
CCP: ME/HS 06/CRS 2	Nota de exposición de conceptos del proyecto: Medidas para mejorar la calidad de las pieles y cueros sin curtir y fortalecer la cadena de valor añadido de las industrias peleteras en determinados países de América Latina